文藝隨筆

李白的『哭晁卿衡』詩

夏霜

——唐代首都長安，瞻仰日本奈良時代遣唐使晁衡紀念碑，重溫中日文化交流歷史。提起晁衡，就使人想起李白與這位日本友人的情誼，以及他寫的『哭晁卿衡』詩：

日本晁卿辭帝都，
征帆一片繞蓬壺。
明月不歸沉碧海，
白雲愁色滿蒼梧！

晁衡，又作朝衡，日本原名叫阿倍仲麿。在唐代，中國文明在世界處於領先地位，日本不斷派學者到中國取經。據記載，日本派到中國的「遣唐使」不下十三次，每次總有留學生、學問僧多人附使船同往中國，大量吸收漢文化。唐玄宗尤爲難得，變通「禮聞來學，不聞下問」的慣例，選名儒就寓邸授經，滿足使者要求。例如開元初年，他派四門助教趙玄默到日本使者寓邸傳授經學，傳爲美談。不少日本留學生學成之後，便留在唐朝做官，其中以晁衡最有名。唐開元五年（公元七一七年），他隨日本第九次遣唐使團到中國求學，後來留在唐朝廷內做官，歷任左補闕、左散騎常侍、鎮南都護等職。晁衡在中國期間，與當時著名詩人王維、李白、儲光羲等友誼深厚，曾有詩篇唱和。天寶十二年（公元七五三年），晁衡隨同日本第十一次遣唐使團返回日本，途中遇大風，傳說被溺斃。李白聞訊，就寫了這首七絕。詩題標一「哭」字，表現了詩人失去好友的悲痛以及兩人超越國界的眞摯感情。

詩一開頭，就直接點明人和事：「日本晁卿辭帝都」。「卿」，是古代對友人尊敬而親昵的稱呼。「辭」，即告別。「帝都」，指長安。據記載，晁衡二十歲前往中國，到這次玄宗准許他歸國，已經五十六歲，留唐達三十六年之久。臨行之時，玄宗李隆基特許他以唐王朝使臣身份歸國，並親自題詩相送，詩人王維、李白、趙驊、包佶等亦寫詩贈別，晁衡也寫了一首五言排律「銜命還國作」贈中國友人，抒發惜別之情。首句即是對晁衡返國送別盛況的高度概括。

「征帆一片繞蓬壺」，緊承上句，言晁衡乘舟泛海，流露對其命運的冥冥躭心。詩人的思緒由近及遠，揣度晁衡在大海中航行的種種情景。「征帆一片」，已經傳神，「繞蓬壺」更加奇妙。所謂「蓬壺」，即傳說中秦始皇派人求取長生不老藥的蓬萊仙島，此處泛指日本三島，以扣合晁衡從海上歸國島嶼衆多、旅途險惡之特點。

詩的後兩句，李白運用比興的手法，對晁衡作了高度評價，表達了自己的無限懷念之情。「明月不歸沉碧海」，暗指晁衡遇難。「明月」，象徵晁衡品德的高潔，而他的溺海身亡，就如同皓潔的月亮沉沒於湛藍的大海之中，含意深邃，藝術境界清麗幽婉，同上聯中對征帆遠航環境的描寫結合起來，既顯得自然貼切，又令人無限惋惜和哀愁。

「白雲愁色滿蒼梧」，以景寫情，寄興深微。蒼梧，指鬱洲山。據『一統志』云，鬱洲山在淮安府海州朐山（今江蘇省東海縣）東北海中。晁衡的不幸遭遇，不僅使詩人悲痛萬分，而且連天宇也好似黯然神傷，層層白色的愁雲籠罩着海上的蒼梧山，沉痛地哀悼他的去世。詩人在這裏以擬人化的手法，通過寫白雲的愁來表達自己的愁，使詩句迂迴含蓄，把悲劇的氣氛渲染得更加濃厚，令人回味無窮。

然而，事實上，晁衡雖然在琉球海面遇難，却未被溺死，他隨風飄至安南（今越南），輾轉回到長安，繼續仕唐，直至大曆五年（公元七七〇年）才在長安病逝，享年七十三歲。不過，李白根據當時傳聞寫的這首悼念詩，至今讀來，仍覺眞摯感人。而從當時中日友人的交往看來，唐代的對外政策，是相當開放的，李白沒有被誣「通敵」的顧慮，因而能夠寫出感人的詩篇。

國旗上的禽獸

周郎

世界上有不少國家，把禽獸作爲國旗上圖案的內容，比如：

津巴布韋國旗上的鳥，體形介於燕子和鴿子之間，有紅脚和灰褐色的羽毛，爲該國特有的「津巴布韋鳥」。

烏干達國旗上的皇冠鳥，頭部長着金黃色的羽毛，就像頭戴皇冠的國王。

危地馬拉國旗上的「自由鳥」，紅胸綠羽黃頭，被譽爲國鳥。

多米尼加國旗上的鸚鵡鳥，小巧玲瓏。

秘魯國旗上的南美洲駝馬，是該國常見的動物。

斯里蘭卡、保加利亞、西班牙與斐濟等四個國家，國旗中都有獅子圖案。

國旗採用雄鷹圖案的有八國之多，包括埃及、贊比亞、阿爾巴尼亞、奧地利、西班牙（兼有獅和鷹）、波利維亞、厄瓜多爾、墨西哥。

各地風光

美國最大的教堂

葉敏

即將於今年九月二十九日正式竣工的華盛頓國家大教堂，將是目前全美國最大的教堂。它是集尖塔、飛簷、長柱、巨大的橫樑與高大拱形屋頂等綜合建築藝術的一座歌德式巨大建築物。其中央部份比例之均勻、細部之純潔無瑕疵，堪與美國的安眠主教堂相媲美。

這座大教堂建築時間之長比文藝復興時代的代表作—聖彼德大教堂還要長三年，竟達八十三年之久。一九〇七年九月二十七日該教堂動工時，破土典禮是由當年著名的沙特利大主教主持的，參加典禮的信衆有萬人之多，男女老少善信們冒着風雨，扶老携幼從四面八方趕到華盛頓參加破土典禮。當時美國總統老羅斯福亦在典禮開始前，帶着妻子由附近的白宮趕來，儀式可謂十分隆重。當年沙特利大主教曾向參與典禮人士預言：「在座諸位沒有人能活着看到教堂竣工。」但事實証明，大主教的預言錯了。因爲到今年九月二十九日大教堂落成當天，至少將會有十多位當年參加過破土典禮的人，以貴賓身份參加華盛頓大教堂的竣工大典。

這座大教堂從破土到完工，經歷了一段曲折的歷史過程：因爲哥德式建築是中古時期的產物，於十九世紀復甦，到了本世紀，乃當代建築師規避的老古董。多年來，批評者多次把這座教堂貶爲走進死胡同的建築，紛紛進言放棄哥德式而改用更新款、現代化的建築款式。不過，建築者及教會人士在受盡嘲弄後，依然堅持理想，終於使這座建築物逐漸爲人所接受和喜愛。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
師兄撞到 Look Out, Officer!
周星馳 董驃 馮淬帆
周星馳 第一部 鬼喜劇
副片 吉星拱照 周潤發 張艾嘉
龍城 午夜場 本星期五、六晚 香港舞男 11:20pm 萬梓良 任達華 鄭浩南

新賓戲院
ABERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 273-9399
情義重 戲味濃 口碑陸續出籠！
獄中龍 劉德華 深情至愛代表作
香港式單套放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
新賓 午夜場 星期五、六晚 三月一日二日 11:45pm 梁朝偉
喋血街頭 張學友 任達華

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
金牌師姐 義薄雲天的差人 最唔錫身的
副片 最佳賊拍檔 陳勳奇・莫少聰
星期五、六晚 新聲 午夜場 三月一日二日 11:45pm
龍鳳賊捉賊 元彪 高麗虹

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 性感香艷 新潮刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
18+
FRANKIE LEIGH MICHELLE MATTEI BUCK ADAMS
VIDEOS ON SALE XXXX
2nd EROTIC FILM MIDNIGHT PINK
2 WOMEN 1 MAN

邵氏大戲院 684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30，副片 7:30
一張舊票價，三料娛樂（優待觀衆，決不加價）
索嘢不離父子兵
老豆出名大色狼 弄仔一樣色情狂 嘥妹淫亂又放蕩 兩仔慾滾到天光
加映 日本成人片 巨乳
副片 嘩鬼住正隔離 葉子楣 邱淑貞 陳百祥 張敏
三月二日 星期六 午夜場 隨召隨到 肯脫肯做 應召主婦

遠東戲院 FAR EAST THEATRE 免費室內停車場
地址：2290 Commercial Drive, Vancouver B.C. TEL: (604) 254-7222
雄心熱血・壯懷激烈 義胆雄心
午夜場 口碑・票房 勁爆！ 賣座冠軍
劉德華 萬梓良 陳惠敏 同心携手 爆破90年代新豪情
副片 絕橋智多星 李修賢 王祖賢 王晶 鄧萃雯
三月一、二 星期五、六 午夜場 無間行動 莫少聰 大島由加利 惠英紅 狄威 楊群

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
February 20 to February 26, 1991
1) Deep Throat Starring : Linda Lovely
2) Sas Starring : Taija Rae
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人票 成人 $6.00 老人 $4.00 夫婦 $9.00
五時後兒童泊車在戲院後面

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套
24張 只收1.99 36張 只收2.99
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

中國大領土家 前主嘉華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
左筆權 現寓溫哥華
精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日・精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶・接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸 450g（大包裝）每包$3.70 375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 七天營業 服務週到 貨靚價實
牛孖筋 咖喱尤魚 咖喱鷄 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
特設熟餸部門
專營
歡迎批發零沽

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 本公司自置設備一流新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特爽嫩白切鷄 瘦白油腸，鮮鴨美味桂花腸 干腸，油王臘鷄 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
承接金豬
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸 450g（大包裝）每包$3.70 375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有FO-220/230 * $995.00
備有FO-220 1230 99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
UX-190 取代FO-420 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 * $1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.